



Положение об Ограниченной Гарантии

Часть 1 – Общие условия

Данное Положение об Ограниченной Гарантии включает в себя: Часть 1 – Общие условия, Часть 2 – Условия для отдельных стран и Часть 3 – Информация о гарантии. Условия Части 2 заменяют собой или изменяют условия Части 1. В часть 3 (также называемую “Информация о гарантии”) входит информация о Продукте, поставляемая с Машиной. Для целей данного Положения об Ограниченной Гарантии “IBM” означает юридическое лицо IBM, которое предоставило вашу Машину вам или вашему реселлеру – например, International Business Machines Corporation в США, либо IBM World Trade Corporation, либо местное юридическое лицо IBM в вашей стране.

Гарантии, предоставляемые IBM в данном Положении об Ограниченной Гарантии, применяются только к тем Машинам, которые были приобретены вами для собственного использования, а не для продажи. Под термином “Машина” подразумевается машина IBM, ее элементы, преобразования, модернизации или дополнительная аппаратура, а также любая их комбинация. Термин “Машина” не включает в себя никакие программы, ни предустановленные, ни установленные впоследствии, ни установленные в иное время.

НИЧТО В ДАННОМ ПОЛОЖЕНИИ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НЕ ЗАТРАГИВАЕТ НИКАКИЕ УСТАНОВЛЕННЫЕ ЗАКОНОМ ПРАВА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ, ОТ КОТОРЫХ НЕЛЬЗЯ ОТКАЗАТЬСЯ ИЛИ КОТОРЫЕ НЕЛЬЗЯ ОГРАНИЧИТЬ ПО ДОГОВОРУ.

Данное Положение об Ограниченной Гарантии доступно на разных языках на веб-сайте IBM:

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/

На что распространяется данная гарантия

IBM гарантирует, что каждая Машина не содержит дефектов материалов и производства и соответствует своим Спецификациям. “Спецификации” – это информация, определенная для Машины, содержащаяся в документе, озаглавленном “Официальные опубликованные спецификации”, который можно получить по запросу.

В течение гарантийного срока IBM предоставляет услуги по ремонту и замене Машины в соответствии с типом гарантийного обслуживания, который IBM назначит для Машины. Гарантийный срок для Машины – это фиксированный период времени, если в поставляемой с Машиной “Информации о гарантии” не указано другое (например, для конкретных Машин действие гарантии прекращается при превышении ограничений на использование Машины в течение указанного гарантийного срока). Гарантийный срок, тип гарантии и уровень обслуживания, применимые к вашей Машине, указаны в поставляемой с Машиной “Информации о гарантии”. Для проверки полномочий на гарантию IBM может потребовать предоставить доказательства приобретения (копию платежной квитанции или счета за покупку).

Если Машина, за установку которой отвечает IBM, не будет доступна IBM для установки в течение шести месяцев с даты поставки IBM данной Машины вам или реселлеру, то установку придется оплатить согласно Соглашению с IBM об Услугах.

Если вы решите самостоятельно установить или обслуживать Машину, за установку которой отвечает IBM, или если вы переместите Машину или поручите третьей стороне установку, обслуживание или перемещение Машины, IBM оставляет за собой право проверить Машину, прежде чем предоставить гарантийное обслуживание для Машины. IBM может, по своему усмотрению, выставить счет и требовать оплату за проверку. Если Машина не находится в состоянии, приемлемом для гарантийного обслуживания, что определяется исключительно IBM, вы можете попросить, чтобы IBM восстановила ее до состояния, приемлемого для обслуживания, или вы можете отозвать свой запрос на гарантийное обслуживание. IBM, по своему собственному усмотрению, определит, возможно ли восстановление. Восстановление предоставляется в качестве оплачиваемой Услуги. Если указано, могут применяться дополнительные платежи, например, за транспортировку или специальную обработку.

Установка дополнительных аппаратных средств, выполнение преобразования или модернизация влекут за собой удаление элементов; удаленные элементы возвращаются в IBM. На элемент или компонент IBM, установленный во время начальной установки Машины IBM, распространяется гарантийный срок Машины, начиная с Даты установки Машины (называемой также “Дата начала гарантии”). На элемент или компонент IBM, заменяющий ранее установленный элемент или компонент, переходит оставшаяся часть гарантийного срока для заменяемого элемента или компонента. На элемент или компонент IBM, добавляемый к Машине без замены ранее установленного элемента или компонента, распространяется гарантийный срок, указанный для соответствующего элемента или компонента, начиная с Даты его

установки (называемой также “Дата начала гарантии”). Если IBM не укажет иное, гарантийный срок, тип гарантийного обслуживания и уровень обслуживания такого компонента или элемента будут такими же, как и у Машины, на которой он установлен.

Если IBM не укажет иное, то эти гарантии действуют только в той стране, в которой была приобретена Машина.

ЭТИ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ВАШИМИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ГАРАНТИЯМИ И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ВСЕ ИНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ И СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОТКАЗ ОТ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДЕЙСТВИЕ ЭТИХ ГАРАНТИЙ ОГРАНИЧЕНО ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. ПО ИСТЕЧЕНИИ ЭТОГО СРОКА ДЕЙСТВИЕ ВСЕХ ГАРАНТИЙ ПРЕКРАЩАЕТСЯ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ НЕКОТОРЫМИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВАМИ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ; В ЭТОМ СЛУЧАЕ ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ.

На что не распространяется данная гарантия

Данная гарантия не распространяется на следующее:

- a. неисправности или повреждения, вызванные неправильным использованием (включая, но не ограничиваясь этим, использование каких-либо возможностей или функций Машины кроме тех, на которые IBM дала разрешение в письменной форме), несчастным случаем, модификацией, эксплуатацией в неподходящей физической или операционной среде или в операционной среде, отличной от указанной, либо неправильно произведенным вами или третьей стороной обслуживанием;
- b. неисправности, вызванные событиями, которые находятся вне контроля IBM;
- c. сбой, вызванный продуктом, за который IBM не несет ответственности;
- d. какие-либо продукты не-IBM, включая те из них, которые поставлялись вместе с Машиной IBM или установлены на Машине IBM по вашей просьбе;
- e. аксессуары, расходные элементы и материалы, а также конструктивные компоненты (например, каркасы и крышки). **Если не указано иного, батареи считаются расходными элементами и не подлежат гарантии.** Если гарантия предоставляется, то IBM укажет гарантию в объявлении о выпуске Продукта и служебной документации, поставляемой с Машинной;
- f. обслуживание модификаций Машины; а также
- g. обслуживание Машины, на которой вы используете какие-либо возможности или функции кроме тех, на которые IBM дала разрешение в письменной форме;
- h. сертификация в вашей стране на осуществляемую любыми средствами связь Машины с интерфейсами общедоступных телекоммуникационных сетей, **если IBM не укажет иное в объявлении о выпуске Продукта и сервисной документации, поставляемой вместе с Машинной.** Перед установлением любого такого соединения в соответствии с законодательством может потребоваться дальнейшая сертификация.

Гарантия утрачивает силу при снятии или замене идентификационных этикеток на Машине или ее деталях.

IBM не гарантирует, что Машина будет работать без прерываний или без ошибок.

Любая техническая и прочая поддержка, предоставляемая для Машины по гарантии, такая как содействие по вопросам типа “как?”, а также по вопросам в отношении настройки и установки Машины, предоставляется **БЕЗ ГАРАНТИЙ КАКОГО-ЛИБО ТИПА.**

Как получить гарантийное обслуживание

Если Машина не функционирует в соответствии с гарантией в течение гарантийного срока, смотрите в сервисной документации, которая поставляется вместе с вашей Машинной, описание процедур

технической поддержки и определения неисправностей. Копию сервисной документации для вашей Машины также можно найти на следующем веб-сайте IBM: www.ibm.com в разделе “Поддержка и загрузка”.

Если вам не удастся решить проблему с помощью сервисной документации, свяжитесь с IBM или реселлером для получения гарантийного обслуживания. Контактная информация для обращения в IBM приводится в “Информации о гарантии”, поставляемой с вашей Машиной. Если вы не зарегистрируете Машину в IBM, вас могут попросить предъявить доказательство покупки как свидетельство ваших прав на гарантийное обслуживание.

Какие действия IBM предпримет для устранения неполадок

IBM попытается диагностировать и разрешить вашу проблему по телефону либо электронным способом путем обращения на веб-сайт IBM в Интернете. Определенные Машины содержат функции дистанционной поддержки для прямой передачи сообщений о неполадках, дистанционного выявления проблем и их устранения IBM. При обращении за обслуживанием вы должны следовать инструкциям по выявлению и устранению неполадок, которые приводит IBM. После выявления неполадки, если IBM установит, что требуется обслуживание на месте, будет запланирован визит технического специалиста сервисной службы для обслуживания у вас на месте.

Определенные Машины (и обновления, если применимо) могут содержать Машинный Код (термин, равнозначный Внутреннему Лицензионному Коду), а также могут содержать Отдельно Лицензируемый Код (Separately Licensed Code, SLC). На следующем веб-сайте IBM указано, содержит ли приобретенная Машина (или обновление, если применимо) Машинный Код и/или SLC:

http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html

Если не указано иное, вы несете ответственность за своевременную загрузку или получение от IBM и установку обновлений обозначенного Машинного Кода (микрокода, кода базовой системы ввода-вывода, именуемой “BIOS”, программных утилит, драйверов устройств и диагностических средств, поставляемых вместе с Машиной IBM) и обновлений другого программного обеспечения с веб-сайта IBM в Интернете или с иных электронных средств и за соблюдение инструкций, которые предоставляет IBM. Вы можете попросить IBM установить изменения Машинного Кода, однако вам могут выставить счет за эту услугу.

Некоторые компоненты Машин IBM обозначены как Блоки, заменяемые Заказчиком (“CRUs”). Если вашу проблему можно разрешить с помощью CRU (например, клавиатуры, модуля памяти, жесткого диска), IBM поставит вам такие CRU, чтобы вы сами их установили.

Если в течение гарантийного срока Машина не функционирует так, как это предусмотрено гарантией, и ваша проблема не может быть разрешена по телефону, или электронным способом – с помощью применения вами Машинного Кода или обновлений программного обеспечения, – или с использованием CRU, IBM, или ее субподрядчик, или реселлер, который был одобрен IBM на проведение гарантийного обслуживания, по своему усмотрению либо 1) починит ее, чтобы она функционировала так, как гарантировано, либо 2) заменит ее на другую, по крайней мере, функционально эквивалентную. Если IBM, или ее субподрядчик, или реселлер окажутся не в состоянии выполнить ни одно из этих действий, вы можете вернуть Машину по месту покупки и получить возмещение уплаченной суммы.

IBM, или ее субподрядчик, или реселлер также будут осуществлять управление и установку некоторых технических изменений, применимых к Машине.

Замена Машины или компонента

Если гарантийное обслуживание затрагивает замену Машины или ее компонента, то деталь, заменяемая IBM, или ее субподрядчиком, или реселлером, становится собственностью IBM, а заменяющая деталь становится вашей. Вы гарантируете, что все снятые детали являются подлинными и не подвергались изменению. Предоставляемые на замену детали могут быть и не новыми, но они будут исправны и, по меньшей мере, функционально эквивалентны заменяемым. Заменяющая деталь принимает на себя статус гарантийного обслуживания заменяемой детали.

Ваши дополнительные обязанности

Вы согласны:

- a. удалить все элементы, компоненты, опции, переделки и присоединенные устройства, на которые не распространяются условия гарантии, и удостовериться, что в отношении данной Машины нет никаких юридических обязательств или ограничений, которые препятствовали бы ее замене, до того, как IBM, или ее субподрядчик, или реселлер произведет замену Машины или ее компонента;

- b. получить разрешение владельца Машины, которая не принадлежит вам, на ее обслуживание IBM, или ее субподрядчиком, или реселлером;
- c. когда применимо, перед проведением обслуживания:
 - (1) выполнить процедуры по обращению за обслуживанием, предоставляемые IBM, или ее субподрядчиком, или реселлером;
 - (2) создать резервные копии всех программ, данных и материалов, содержащихся в Машине, и обеспечить их защиту;
 - (3) проинформировать IBM, ее субподрядчика или реселлера об изменениях в местонахождении Машины;
- d. предоставить IBM, ее субподрядчику или реселлеру необходимый и безопасный доступ на ваш объект, чтобы дать IBM возможность выполнить ее обязательства;
- e. разрешить IBM, или ее субподрядчику, или реселлеру установить обязательные технические изменения, такие как изменения, необходимые для обеспечения безопасности;
- f. если тип гарантийного обслуживания требует, чтобы вы доставили неисправную Машину в IBM, вы согласны доставить ее надлежаще упакованной, как определит IBM, в указанное IBM место. После ремонта или замены Машины IBM возвратит отремонтированную Машину или предоставит вам Машину на замену за свой счет, если IBM не укажет иное. IBM несет ответственность за потерю или повреждение Машины, только пока она находится 1) в распоряжении IBM или 2) в процессе транспортировке в тех случаях, когда транспортные расходы несет IBM;
- g. безопасным образом стереть с любой Машины, которую вы возвращаете в IBM по какой-либо причине, все программы, которые не предоставлялись IBM с Машинной, и данные, включая, без ограничений, следующее: 1) информацию об идентифицированных или идентифицируемых физических лицах или юридических субъектах ("Личные данные") и 2) вашу конфиденциальную или принадлежащую вам на правах собственности информацию и иные данные. Если удалить или стереть Личные данные невозможно, вы обязуетесь преобразовать подобную информацию (например, сделав ее анонимной или зашифровав ее), так чтобы она больше не подпадала под квалификацию Личных данных согласно применимому законодательству. Вы также обязуетесь удалить с Машин, возвращаемых в IBM, всю финансовую информацию. IBM не несет ответственности ни за какие финансовые данные, программы, которые не предоставлялись IBM с Машинной, или данные, которые содержатся на Машине, возвращенной вами в IBM. Вы признаете, что для исполнения своих обязанностей в соответствии с данным Положением об Ограниченной Гарантии, IBM может отправить всю Машину или ее компонент либо содержащееся на ней программное обеспечение на другие объекты IBM или объекты, принадлежащие третьей стороне, расположенные по всему миру, и вы разрешаете IBM это сделать.

Ограничение ответственности

Могут возникнуть обстоятельства, когда, из-за неисполнения обязательств со стороны IBM или другой ответственности, Заказчик имеет право на взыскание убытков с IBM. Независимо от основания, на котором Заказчик имеет право требовать возмещения убытков от IBM (включая нарушение основных условий договора, небрежность, введение в заблуждение или другое нарушение контракта либо деликтное правонарушение), за исключением любой ответственности, отказ от которой или ограничение которой не допускается применимым законодательством, совокупная ответственность IBM по всем искам, возникающая из или в связи с каждым Продуктом, не будет превышать:

- a. убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и ущерба, причиненного недвижимому и материальному личному имуществу; и
- b. суммы любых иных фактических прямых убытков, не превышающей сумм (для периодических платежей – в размере платы за 12 месяцев), уплаченных за Машину, являющуюся предметом претензии. Для целей настоящего пункта термин "Машинная" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code – "LIC").

Настоящее ограничение также применимо к поставщикам IBM, ее субподрядчикам и реселлерам. Оно является максимумом, за который IBM и ее поставщики, субподрядчики и реселлеры все вместе несут ответственность.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НИ IBM, НИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, СУБПОДРЯДЧИКИ ИЛИ РЕСЕЛЛЕРЫ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЧТО-ЛИБО ИЗ НИЖЕСЛЕДУЮЩЕГО, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРОИНФОРМИРОВАНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВОГО: 1) ПРЕТЕНЗИИ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ К ВАМ О ВОЗМЕЩЕНИИ УБЫТКОВ (КРОМЕ ТЕХ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ПУНКТЕ ОДИН ВЫШЕ); 2) УТРАТУ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 3) ОСОБЫЕ, НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЛЮБЫЕ КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; ИЛИ 4) УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ, ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИБЫЛЬ, ДЕЛОВУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ ОЖИДАЕМЫЕ СБЕРЕЖЕНИЯ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ НЕПРЕДВИДЕННЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ.

Регулирующее законодательство

И вы, и IBM согласны на применение законов страны, в которой вы приобрели Машину, чтобы регулировать, интерпретировать и придавать исковую защиту всем правам, обязанностям и обязательствам как Заказчика, так и IBM, возникающим вследствие или в какой-либо связи с предметом настоящего Положения об Ограниченной Гарантии, безотносительно норм коллизионного права.

ЭТИ ГАРАНТИИ ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА; ВЫ МОЖЕТЕ ТАКЖЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ РАЗЛИЧАЮТСЯ В РАЗНЫХ СТРАНАХ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЯХ.

Юрисдикция

Все наши права, обязанности и обязательства являются предметом рассмотрения судов той страны, в которой вы приобрели Машину.

Часть 2 – Условия для отдельных стран

АМЕРИКА

Юрисдикция:

В этот раздел добавляется следующее предложение, поскольку оно применяется к странам, названия которых напечатаны жирным шрифтом ниже:

Любые судебные споры, происходящие из данного Положения об Ограниченной Гарантии, подлежат урегулированию исключительно 1) в **Аргентине:** Ординарным Коммерческим Судом (Ordinary Commercial Court) города Буэнос-Айрес; 2) в **Боливии:** судами города Ла-Пас; 3) в **Бразилии:** судом Рио-де-Жанейро (Rio de Janeiro, RJ); 4) в **Чили:** Гражданскими судами (Civil Courts of Justice) Сантьяго; 5) в **Колумбии:** Судьями Республики Колумбия; 6) в **Эквадоре:** гражданскими судьями г. Кито по исполнительному или ускоренному судопроизводству (в зависимости от того, что применимо); 7) в **Мексике:** судами, расположенными в Федеральном округе г. Мехико; 8) в **Парагвае:** судами г. Асунсьон; 9) в **Перу:** судьями и судами судебного округа Лима, Серкадо; 10) в **Уругвае:** судами г. Монтевидео; 11) в **Венесуэле:** судами столичного района города Каракас.

БРАЗИЛИЯ

Замена Машины или компонента:

Удаляется последнее предложение:

Заменяющий элемент принимает на себя статус гарантийного обслуживания заменяемого элемента.

КАНАДА

На что распространяется данная Гарантия:

В этом разделе второй абзац заменяется нижеследующим:

В течение гарантийного срока IBM предоставляет для Машины услуги по ремонту и замене в соответствии с типом гарантийного обслуживания, который IBM назначит для Машины. Гарантийный срок для Машины – это фиксированный период времени, начинающийся с Даты ее исходной установки (также называемой “Дата начала гарантии”), если в поставляемой с Машиной “Информации о гарантии” не указано другое (например, для конкретных Машин действие гарантии прекращается при превышении ограничений на использование Машины в течение указанного гарантийного срока). Гарантийный срок, тип гарантии и уровень обслуживания, применимые к вашей Машине, указаны в поставляемой с Машиной “Информации о гарантии”. Для проверки полномочий на гарантию IBM может потребовать предоставить доказательства приобретения (копию платежной квитанции или счета за покупку).

Ограничение ответственности

В этом Разделе пункты a и b заменяются следующими положениями:

- a. убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и физического вреда, нанесенного недвижимому или материальному личному имуществу вследствие небрежности со стороны IBM; и
- b. суммы любых иных фактических прямых убытков, не превышающей большей из следующих сумм: 100000 долларов США или платежей (для периодических платежей – в размере платы за 12 месяцев), внесенных за Машину, являющуюся предметом претензии, в зависимости от того, что окажется больше. Для целей настоящего пункта термин “Машина” включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code – “LIC”).

Регулирующее законодательство:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов Провинции Онтарио.

ПЕРУ

Ограничение ответственности

В конец этого раздела добавляется следующее положение:

В соответствии со Статьей 1328 Гражданского Кодекса Перу (Peruvian Civil Code), ограничения и исключения, приведенные в этом разделе, не будут относиться к ущербу, причиненному в результате преднамеренных неправомерных действий IBM (“dolo”) или грубой небрежности (“culpa inexcusable”).

США

Регулирующее законодательство:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов штата Нью-Йорк.

АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА

АВСТРАЛИЯ

На что распространяется данная Гарантия:

К этому разделу добавляются следующие абзацы:

Гарантии, указанные в этом Разделе, являются дополнениями к тем правам, которые могут вам предоставляться в соответствии с Законом Австралии о защите прав потребителей (Australian Consumer Law) или прочими аналогичными законами, и ограничение этих прав возможно только в той мере, в какой это допускается применимым законодательством. В данном документе “Закон Австралии о защите прав потребителей” означает Приложение 2 к Акту о защите конкуренции и прав потребителей 2010 года.

Если продукт, который мы вам поставляем, считается, в целях Акта 2010 года о защите конкуренции и прав потребителей “потребительской транзакцией” (как определено в Законе Австралии о защите прав потребителей), тогда в дополнение к другим вашим правам по соглашению между нами может применяться следующее:

Наши товары поставляются с гарантиями, которые не могут быть исключены по Закону Австралии о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возврат денег в случае существенной неисправности и на компенсацию в случае любых других обоснованно прогнозируемых убытков или ущерба. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров, если они не обладают приемлемым качеством и неисправность не достигает уровня существенной неисправности.

Ограничение ответственности

В этот раздел добавляется нижеследующее:

В пределах, разрешенных законом, в случае нарушения со стороны IBM гарантий, указанных в Законе Австралии о защите прав потребителей или ином аналогичном законе, ответственность IBM ограничивается, в зависимости от вашего выбора, следующим:

- a. для услуг:
 - (1) повторным предоставлением услуг или
 - (2) оплатой стоимости повторного предоставления услуг; и
- b. для товаров:
 - (1) ремонтом или заменой товара либо поставкой эквивалентного товара; или
 - (2) оплатой стоимости повторного предоставления услуг.

Если такая гарантия относится к праву продажи, пассивному владению либо к титульному праву или если товар относится к товарам, обычно приобретаемым для личного, домашнего или бытового использования или потребления, то никакие приводимые в данном абзаце ограничения не применяются.

Регулирующее законодательство:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов Штата или Территории.

КАМБОДЖА И ЛАОС

Регулирующее законодательство:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов Штата Нью-Йорк, США.

КАМБОДЖА, ИНДОНЕЗИЯ И ЛАОС

Арбитраж:

Под этим заголовком добавляется следующее:

Споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, должны быть окончательно разрешены арбитражем, проводимым в Сингапуре в соответствии с Правилами арбитража (Arbitration Rules), установленными Международным Арбитражным Центром Сингапура (Singapore International Arbitration Center) (“Правилами SIAC”), действующими на тот момент. Решение арбитража будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию и должно быть представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждая из сторон, участвующих в споре, имеет право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом SIAC. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Разбирательство будет продолжено начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не назначит арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитраж станет единственным арбитражем, при условии что этот арбитраж назначен на законных основаниях и надлежащим образом.

Все производство, включая всю документацию, представленную в такое производство, должно вестись на английском языке. Версия данного Положения об Ограниченной Гарантии на английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

ГОНКОНГ (СПЕЦИАЛЬНЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН)

В применении к сделкам, инициированным и исполняемым на территории специального административного района Гонконг, фразы в настоящем Соглашении, содержащие слово “страна” (например, “страна, в которой вы приобрели Машину” или “страна, в которой производилась Установка”), заменяются словами “специальный административный район Гонконг”.

ИНДИЯ

Ограничение ответственности

В этом Разделе пункты a и b заменяются следующими положениями:

- a. ответственность за причиненный физический ущерб (включая смерть) и ущерб, нанесенный недвижимому и материальному личному имуществу, ограничивается размером ущерба, причиненного вследствие небрежности со стороны IBM; и
- b. в отношении прочих фактических убытков, возникающих в какой-либо ситуации, затрагивающей неисполнение со стороны IBM обязательств в соответствии с или каким-либо иным способом связанных с предметом данного Положения об Ограниченной Гарантии, – сумму, уплаченную вами за отдельную Машину, которая является предметом претензий. Для целей настоящего пункта термин “Машина” включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code – “LIC”).

Арбитраж:

Под этим заголовком добавляется следующее:

Споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, должны быть окончательно разрешены арбитражем, проводимым в Бангалоре (Индия) в соответствии с законами Индии, действующими на тот момент. Решение арбитража будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию и должно быть представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждая из сторон, участвующих в споре, имеет право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом Bar Council of India. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Разбирательство будет продолжено начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не назначит арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитраж станет единственным арбитражем, при условии что этот арбитраж назначен на законных основаниях и надлежащим образом.

Все производство, включая всю документацию, представленную в такое производство, должно вестись на английском языке. Версия данного Положения об Ограниченной Гарантии на английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

ЯПОНИЯ

Регулирующее законодательство:

В этот раздел добавляется следующее положение:

Все сомнения, касающиеся данного Положения об Ограниченной Гарантии, сначала будут разрешаться между нами в духе доброй воли и в соответствии с принципом взаимного доверия.

МАКАО (СПЕЦИАЛЬНЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН)

В применении к сделкам, инициированным и исполняемым на территории специального административного района Макао, фразы в настоящем Соглашении, содержащие слово “страна” (например, “страна, в которой вы приобрели Машину” или “страна, в которой производилась Установка”), заменяются словами “специальный административный район Макао”.

МАЛАЙЗИЯ

Ограничение ответственности

Из пункта 3 пятого абзаца удаляется слово “ОСОБЫЕ”.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

На что распространяется данная Гарантия:

К этому разделу добавляется следующий абзац:

Гарантии, указанные в этом разделе, даны в дополнение к тем правам, которые могут вам предоставляться в соответствии с Актом о гарантиях потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г. либо в соответствии с прочими законами, исключение или ограничение которых не допускается. Акт о гарантиях потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г. неприменим к товарам, поставляемым IBM, если эти товары используются в предпринимательской деятельности, как определено в упомянутом Акте.

Ограничение ответственности

В этот раздел добавляется нижеследующее:

Когда Машины приобретены не для предпринимательской деятельности, как определено в Акте о гарантиях потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г., то ограничения, приводимые в этом Разделе, подпадают под действие ограничений в упомянутом Акте.

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА (КНР)

Регулирующее законодательство:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов Штата Нью-Йорк, США (за исключением случаев, когда по местному законодательству требуется иное).

ФИЛИППИНЫ

Ограничение ответственности

Пункт 3 в последнем абзаце заменяется следующим положением:

ОСОБЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ НОМИНАЛЬНЫЕ УБЫТКИ И ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ), МОРАЛЬНЫЙ ВРЕД, НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ОТ КАКИХ-ЛИБО ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ; ЛИБО

Арбитраж:

Нижеследующее добавляется под этим заголовком:

Споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, должны быть окончательно разрешены арбитражем, проводимым в г. Манила (Metro Manila) (Филиппины) в соответствии с законами Филиппин, действующими на тот момент. Решение арбитража будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию и должно быть представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждая из сторон, участвующих в споре, имеет право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Разбирательство будет продолжено начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не назначит арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитраж станет единственным арбитражем, при условии что этот арбитраж назначен на законных основаниях и надлежащим образом.

Все производство, включая всю документацию, представленную в такое производство, должно вестись на английском языке. Версия данного Положения об Ограниченной Гарантии на английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

СИНГАПУР

Ограничение ответственности

Из пункта 3 последнего абзаца удаляются слова “ОСОБЫЕ” и “ЭКОНОМИЧЕСКИЕ”.

ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ КО ВСЕМ СТРАНАМ ЕМЕА:

Условия данного Положения об Ограниченной Гарантии применяются к Машинам, приобретенным у IBM или у реселлера IBM.

Как получить гарантийное обслуживание:

Для стран Западной Европы (Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Ватикан, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чехия, Швейцария, Швеция,

Эстония, а также любое другое государство, позднее присоединившееся к Европейскому Союзу, начиная с момента вступления) добавляются следующие абзацы:

Гарантия на Машины, приобретенные в Западной Европе, будет действительна и применима во всех странах Западной Европы, при условии что было заявлено о выпуске и поставке Машин в таких странах.

Если вы приобретаете Машину в одной из стран Западной Европы, как указано выше, то гарантийное обслуживание для этой Машины можно получить в любой из этих стран либо (1) у реселлера IBM, авторизованного для проведения гарантийного обслуживания, либо (2) в IBM, при условии что IBM заявила о выпуске Машины и Машина доступна в той стране, в которой вы хотите получить обслуживание.

Если вы приобретаете Машину в какой-либо из стран Ближнего Востока или Африки, то вы можете получить гарантийное обслуживание этой Машины от организации IBM в стране приобретения, если такая организация IBM предоставляет гарантийное обслуживание в этой стране, или от реселлера IBM, уполномоченного IBM на проведение гарантийного обслуживания данной Машины в этой стране. Гарантийное обслуживание в Африке предоставляется в радиусе 50 километров от сервисного центра, уполномоченного IBM. Вы ответственны за транспортные расходы в отношении Машин, расположенных далее 50 километров от сервисного центра, уполномоченного IBM.

Регулирующее законодательство:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину”:

1) “законов Австрии” – в **Азербайджане, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговине, Венгрии, Грузии, Казахстане, Кыргызстане, Бывшей Югославской Республике Македонии, Молдове, России, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, Украине, Хорватии и Черногории;** 2) “законов Франции” – в **Алжире, Бенине, Буркина-Фасо, Вануату, Габоне, Гамбии, Гвинее, Гвинее-Бисау, Демократической Республике Конго, Джибути, Камеруне, Коморских Островах, Кот-д’Ивуар, Ливане, Ливии, Майотте, Маврикии, Мавритании, Мадагаскаре, Мали, Марокко, Нигере, Новой Каледонии, Республике Конго, Реюньоне, Сейшельских Островах, Сенегале, Того, Тунисе, Уоллисе и Футуне, Французской Гвиане, Французской Полинезии, Центрально-Африканской Республике, Чаде и Экваториальной Гвинее;** 3) “законов Финляндии” – в **Латвии, Литве и Эстонии;** 4) “законов Англии” – в **Анголе, Бахрейне, Ботсване, Бурунди, Гане, Египте, Замбии, Западном Берегу/Газе, Зимбабве, Иордании, Йемене, Катаре, Кении, Кувейте, Либерии, Малави, Мальте, Мозамбике, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Пакистане, Руанде, Сан-Томе, Саудовской Аравии, Сомали, Соединенном Королевстве, Сьерра-Леоне, Танзании, Уганде, Эритрее и Эфиопии;** 5) “законов Южной Африки” – в **Лесото, Намибии, Свазиленде и Южной Африке;** 6) “законов Швейцарии” – в **Лихтенштейне;** 7) “законов Чешской Республики” – в **Чешской Республике** и 8) “законов Польши” – в **Польше.**

Юрисдикция:

В этот раздел добавляются следующие исключения:

1) в **Австрии** в качестве судебного органа для решения всех споров, касающихся данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанных с таковым, выбирается суд надлежащей юрисдикции, действующий по нормам статутного и общего права, в Вене (Австрия) (Inner-City); 2) в **Анголе, Бахрейне, Ботсване, Бурунди, Гане, Египте, Замбии, на Западном Берегу/в Газе, Зимбабве, Иордании, Йемене, Катаре, Кении, Кувейте, Либерии, Малави, на Мальте, в Мозамбике, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Пакистане, Руанде, Сан-Томе, Саудовской Аравии, Соединенном Королевстве, Сомали, Сьерра-Леоне, Танзании, Уганде, Эритрее и Эфиопии** все споры, касающиеся данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанные с его исполнением, включая суммарное производство, будут передаваться под исключительную юрисдикцию Английских судов; 3) в **Бельгии и Люксембурге** все споры, касающиеся данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанные с его интерпретацией или исполнением, подпадают исключительно под юрисдикцию законов и судов столицы той страны, в которой находится ваш зарегистрированный офис и/или коммерческое учреждение; 4) в **Алжире, Бенине, Буркина-Фасо, Вануату, Демократической Республике Конго, Габоне, Гамбии, Гвинее, Гвинее-Бисау, Джибути, Камеруне, на Коморских Островах, в Республике Конго, Кот-д’Ивуар, Ливане, Ливии, Майотте, Маврикии, Мавритании, Мадагаскаре, Мали, Марокко, Нигере, Новой Каледонии, Реюньоне, Сейшельских Островах, Сенегале, Того, Тунисе, Уоллисе и Футуне, Франции, Французской Гвиане, Французской Полинезии, Центрально-Африканской Республике, Чаде и Экваториальной Гвинее** все споры, возникающие из данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанные с его нарушением или исполнением, включая суммарное производство, будут урегулированы исключительно Парижским Коммерческим Судом (Commercial Court of Paris); 5) в **Лесото, Намибии, Свазиленде и Южной Африке** обе стороны обязуются передавать все споры, связанные с

данном Положением об Ограниченной Гарантии, под юрисдикцию Высокого Суда в Йоханнесбурге (High Court in Johannesburg); 6) в **Турции** все споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, будут разрешаться Центральными (Sultanahmet) Стамбульскими Судицами (Istanbul Central (Sultanahmet) Courts) и Исполнительными Директоратами Стамбула (Execution Directorates of Istanbul) Турецкой Республики; 7) в каждой из указанных ниже стран любые юридические иски, возникающие из данного Положения об Ограниченной Гарантии, будут возбуждаться в компетентном суде и урегулироваться исключительно компетентным судом а) Афин – в **Греции**, б) Тель-Авива-Яффы – в **Израиле**, с) Милана – в **Италии**, d) Лиссабона – в **Португалии**, и е) Мадрида – в **Испании**; 8) в **Соединенном Королевстве** обе стороны согласны передавать все споры связанные с данным Положением об Ограниченной Гарантии, под юрисдикцию Английских судов; 9) в **Лихтенштейне** все наши права, обязанности и обязательства подлежат урегулированию исключительно компетентным судом города Цюриха; 10) в **Чешской Республике** – “компетентным судом Чешской Республики” и 11) в **Польше** – “компетентным судом по месту зарегистрированного нахождения офиса IBM”.

Арбитраж:

Под этим заголовком добавляется следующее:

В **Азербайджане, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговине, Грузии, Венгрии, Казахстане, Кыргызстане, Ливии, БЮР Македонии, Молдове, России, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, Украине, Хорватии и Черногории** все споры, возникающие из данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанные с его нарушением, расторжением или аннулированием, будут окончательно улажены по Правилам Арбитража и Примирения (Rules of Arbitration and Conciliation) Международного Арбитражного Центра (International Arbitral Center) Федеральной Экономической Палаты (Federal Economic Chamber) в Вене (Венскими Правилами) тремя арбитрами, назначенными в соответствии с этими правилами. Арбитраж будет проводиться в Вене, Австрия, и официальным языком производства будет английский. Решение арбитров является окончательным и обязательным для обеих сторон. Поэтому, в соответствии с параграфом 598 (2) Австрийского Гражданско-процессуального кодекса, стороны в явно выраженной форме отказываются от применения параграфа 595 (1), пункта 7 Кодекса. IBM может, однако, возбудить разбирательство в компетентном суде в стране установки.

В **Латвии, Литве и Эстонии** все споры, возникающие в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, подлежат окончательному урегулированию арбитражем, который будет проводиться в Хельсинки (Финляндия) в соответствии с законами арбитража Финляндии, действующими на тот момент. Каждая из сторон назначит одного арбитра. Затем арбитры совместно назначат председателя. Если арбитры не смогут прийти к согласию относительно председателя, то председателя назначит Центральная Коммерческая Палата (Central Chamber of Commerce) в Хельсинки.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ (ЕС): ИНСТРУКЦИЯ О БАТАРЕЙКАХ



Примечание. Этот знак применяется только в странах-членах Европейского Союза (ЕС).

Батареи или упаковки для батареек маркируются в соответствии с Европейской Директивой 2006/66/ЕС, касающейся батареек и аккумуляторов, а также их отходов. Директива определяет границы для возврата и утилизации использованных батареек и аккумуляторов, которые применяются во всех странах Европейского Союза. Данный знак применяется на различных батарейках для указания, что по окончании срока службы батарейку следует не выбрасывать, а использовать повторно согласно Директиве.

В соответствии с Европейской Директивой 2006/66/ЕС, батарейки и аккумуляторы маркируются специальным знаком для указания, что по окончании срока службы их следует собирать отдельно и перерабатывать. Метка на батарейке может также содержать химический символ содержащегося в ней металла (Pb – свинец, Hg – ртуть, Cd – кадмий). Пользователи батареек и аккумуляторов не должны выбрасывать их вместе с другими бытовыми отходами, а использовать средства сбора, доступные для потребителей, с целью возврата и переработки батареек и аккумуляторов. Участие потребителей важно для уменьшения возможного воздействия потенциально присутствующих вредных веществ, содержащихся в батарейках и аккумуляторах, на окружающую среду и здоровье людей.

В розничную цену батареек, аккумуляторов и элементов питания включены затраты на экологически безопасное обращение с отслужившими экземплярами. Чтобы узнать о правильном сборе и переработке отходов, обратитесь к местному представителю IBM.

НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ КО ВСЕМ СТРАНАМ ЕС.

Гарантия на Машины, приобретенные в странах ЕС, действительна и применима во всех странах ЕС, при условии что было заявлено о выпуске Машин и Машины были доступны в таких странах.

Греция, Дания, Испания, Италия, Лихтенштейн, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Финляндия, Швейцария и Швеция

Ограничение ответственности:

Нижеследующее полностью заменяет условия данного раздела:

За исключением случаев, когда императивными нормами предусмотрено иное:

- a. Ответственность IBM за любой ущерб и потери, которые могут возникнуть в качестве последствий исполнения IBM своих обязательств в соответствии или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии или по какой-либо иной причине, имеющей отношение к данному Положению об Ограниченной Гарантии, ограничивается компенсацией только ущерба и потерь, доказанных и фактически явившихся немедленным и непосредственным следствием неисполнения подобных обязательств (если вину за это несет IBM) или подобной причины, в максимальном размере, равном сумме, уплаченной вами за Машину. Для целей настоящего пункта термин “Машина” включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code – “LIC”).

Вышеуказанное ограничение не относится к возмещению убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и ущерба, причиненного недвижимому или материальному личному имуществу, за который IBM несет юридическую ответственность.

- b. **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ IBM, ИЛИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, ИЛИ СУБПОДРЯДЧИКИ, ИЛИ РЕСЕЛЛЕРЫ НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ): 1) ЗА ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 2) ЗА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; 3) ЗА УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ ВОЗНИКЛИ КАК НЕМЕДЛЕННОЕ СЛЕДСТВИЕ СОБЫТИЯ, ПОВЛЕКШЕГО ЗА СОБОЙ УЩЕРБ; А ТАКЖЕ 4) ЗА УПУЩЕННУЮ ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИБЫЛЬ, ДЕЛОВУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ ОЖИДАЕМЫЕ СБЕРЕЖЕНИЯ.**

ФРАНЦИЯ И БЕЛЬГИЯ

Ограничение ответственности:

Нижеследующее полностью заменяет условия данного раздела:

За исключением случаев, когда императивными нормами предусмотрено иное:

- a. Ответственность IBM за любой ущерб и потери, которые могут возникнуть в качестве последствий исполнения IBM своих обязательств в соответствии или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, в совокупности ограничивается компенсацией только ущерба и потерь, которые будут доказаны и фактически причинены как немедленное и непосредственное следствие неисполнения подобных обязательств (если вину за это несет IBM) в максимальном объеме, равном сумме, уплаченной вами за Машину. Для целей настоящего пункта термин “Машина” включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code – “LIC”).

Настоящее ограничение также относится к поставщикам IBM, ее субподрядчикам и реселлерам. Оно является максимумом, за который IBM и ее поставщики, субподрядчики и реселлеры все вместе несут ответственность.

Вышеуказанное ограничение не относится к возмещению убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и ущерба, причиненного недвижимому или материальному личному имуществу, за который IBM несет юридическую ответственность.

- b. **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ IBM, ИЛИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, ИЛИ СУБПОДРЯДЧИКИ, ИЛИ РЕСЕЛЛЕРЫ НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ): 1) ЗА ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 2) ЗА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; 3) ЗА УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ ВОЗНИКЛИ КАК НЕМЕДЛЕННОЕ СЛЕДСТВИЕ СОБЫТИЯ, ПОВЛЕКШЕГО ЗА СОБОЙ УЩЕРБ; А ТАКЖЕ 4) ЗА УПУЩЕННУЮ ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИБЫЛЬ, ДЕЛОВУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ ОЖИДАЕМЫЕ СБЕРЕЖЕНИЯ.**

НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ К УКАЗАННЫМ СТРАНАМ:

АВСТРИЯ И ГЕРМАНИЯ

На что распространяется данная гарантия:

Нижеследующее заменяет первое предложение в первом абзаце этого раздела:

Гарантия на Машину IBM распространяется на функциональность Машины при обычном использовании и соответствие Машины ее Спецификациям.

К этому разделу добавляется следующий абзац:

Минимальный гарантийный срок на Машины составляет 12 месяцев. В случае если IBM или ваш реселлер не способен отремонтировать Машину IBM, вы можете запросить снижения цены, определяемого сниженной стоимостью неотремонтированной Машины, или запросить об аннулировании соответствующего соглашения для такой Машины и получить возмещение уплаченной суммы.

Какие Действия IBM Предпримет для Устранения Проблем:

В этот раздел добавляется нижеследующее:

В течение гарантийного срока транспортировка неисправной Машины в IBM производится за счет IBM.

Ограничение ответственности

В этот раздел добавляется следующий абзац:

Ограничения и исключения, указанные в Положении об Ограниченной Гарантии, не будут применяться к ущербу, нанесенному IBM в результате мошенничества или грубой небрежности, и в отношении явной гарантии.

В конец пункта "b" добавляется следующее предложение:

Ответственность IBM по этому пункту ограничивается нарушениями существенных положений договора в случае обычной небрежности.

ИРЛАНДИЯ

На что распространяется данная гарантия:

В этот раздел добавляется нижеследующее:

За исключением того, как это явно указано в этих положениях и условиях или в Разделе 12 Акта о продаже товаров (Sale of Goods Act) 1893 г. с учетом дополнений согласно Акту о предоставлении товаров и услуг (Sale of Goods and Supply of Services Act) 1980 г. ("Акт 1980 г."), все условия или гарантии (явные или подразумеваемые, установленные законом или иные) настоящим исключаются, включая, без ограничений, любые гарантии, подразумеваемые Актом о продаже товаров (Sale of Goods Act) 1893 г. с учетом дополнений согласно Акту 1980 г. (включая, во избежание сомнений, раздел 39 Акта 1980 г.).

Ограничение ответственности

Положения этого раздела полностью заменяются нижеследующим:

В целях данного раздела "Дефолт" означает любое действие, заявление, упущение или небрежность со стороны IBM в связи с или в отношении предмета настоящего Положения об Ограниченной Гарантии, в отношении которого IBM несет перед вами ответственность по контракту или по деликту. Несколько Дефолтов, которые вместе имеют своим результатом или которые способствуют по существу одним и тем же потерям или убыткам, будут рассматриваться как один Дефолт, произошедший в день, когда произошел последний из таких Дефолтов.

Могут возникнуть обстоятельства, при которых, вследствие Дефолта, вы получите право на возмещение убытков от IBM.

Данный раздел устанавливает степень ответственности IBM и ваше исключительное средство судебной защиты.

- a. IBM примет на себя неограниченную ответственность за смерть или физический ущерб, причиненный небрежностью со стороны IBM.
- b. При условии постоянного соблюдения нижеперечисленных **Пунктов, по которым IBM не несет ответственности**, IBM принимает на себя неограниченную ответственность за физический ущерб вашему материальному имуществу, причиненный вследствие небрежности со стороны IBM.
- c. За исключением того, как предусмотрено пунктами "а" и "b" выше, полная ответственность IBM за фактический ущерб по каждому отдельному Дефолту ни в коем случае не превысит большую из следующих сумм: 1) 125000 евро или 2) 125% от суммы, уплаченной вами за Машину, непосредственно связанную с Дефолтом.

Пункты, по которым IBM не несет ответственности

С сохранением любой ответственности, упомянутой в пункте "а" выше, ни при каких обстоятельствах ни IBM, ни ее поставщики или реселлеры не несут ответственности за что-либо из нижеследующего, даже если IBM или они были проинформированы о возможности таковых:

- a. утрату или повреждение данных;
- b. особые, не прямые или косвенные убытки; либо
- c. утрату доходов, возможности проведения деловой активности, прибыли, деловой репутации или предполагаемых сбережений.

ПОЛЬША

На что распространяется данная гарантия:

К седьмому абзацу (выделенному жирным шрифтом и заглавными буквами) после слов "**ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ,**" добавляется следующее слово: **RÊKOJMIÀ.**

БОТСВАНА, ЛЕСОТО, НАМИБИЯ, СВАЗИЛЕНД И ЮЖНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Ограничение ответственности

В этот раздел добавляется нижеследующее:

Полная ответственность IBM вам за фактические убытки, возникающие во всех ситуациях, затрагивающих неисполнение IBM в отношении предмета данного Положения о Гарантии, ограничивается суммой, уплаченной вами за конкретную Машину, которая является предметом вашей претензии к IBM.

ТУРЦИЯ

На что распространяется данная Гарантия:

В этот раздел добавляется нижеследующее:

Минимальный гарантийный срок на Машины составляет два года.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Ограничение ответственности

Положения этого раздела полностью заменяются нижеследующим:

В целях данного раздела "Дефолт" означает любое действие, заявление, упущение или небрежность со стороны IBM в связи с или в отношении предмета настоящего Положения об Ограниченной Гарантии, в отношении которого IBM несет перед вами ответственность по контракту или по деликту. Несколько Дефолтов, которые вместе имеют своим результатом или которые способствуют по существу одним и тем же потерям или убыткам, будут рассматриваться как один Дефолт, произошедший в день, когда произошел последний из таких Дефолтов.

Могут возникнуть обстоятельства, при которых, вследствие Дефолта, вы получите право на возмещение убытков от IBM.

Данный раздел устанавливает степень ответственности IBM и ваше исключительное средство судебной защиты.

- a. IBM принимает на себя неограниченную ответственность за:
 - (1) смерть или физический ущерб, вызванные небрежностью со стороны IBM; а также

- (2) любое нарушение своих обязательств, подразумеваемых Разделом 12 Акта о продаже товаров (Sale of Goods Act) 1979 г. или Разделом 2 Акта о предоставлении товаров и услуг (Supply of Goods and Services Act) 1982 г. либо любых действующих в силу закона изменений или переизданий любого из этих Разделов.
- b. При условии постоянного соблюдения нижеперечисленных Пунктов, по которым IBM не несет ответственности, IBM принимает на себя неограниченную ответственность за физический ущерб вашему материальному имуществу, причиненный вследствие небрежности со стороны IBM.
- c. Полная ответственность IBM за фактический ущерб по каждому отдельному Дефолту, за исключением того, как указано выше в пунктах а и b, ни в коем случае не превышает большую из следующих сумм: 1) 75000 фунтов стерлингов или 2) 125% общей стоимости покупки, подлежащей выплате, или плату за Машину, непосредственно связанную с Дефолтом.

Эти пределы также применяются к поставщикам и реселлерам IBM. Они устанавливают максимум, за который IBM и такие поставщики и реселлеры все вместе несут ответственность.

Пункты, по которым IBM не несет ответственности

С сохранением любой ответственности, упомянутой в пункте а выше, ни при каких обстоятельствах ни IBM, ни ее поставщики или реселлеры не несут ответственности за что-либо из нижеследующего, даже если IBM или они были проинформированы о возможности таковых:

- a. утрату или повреждение данных;
- b. особые, не прямые или косвенные убытки;
- c. утрату доходов, возможности проведения деловой активности, прибыли, деловой репутации или предполагаемых сбережений; или
- d. претензии к вам третьих сторон относительно ущерба.

Часть 3 – Информация о Гарантии

Тип Машины	Страна приобретения	Гарантийный срок	Тип гарантийного обслуживания	Уровень обслуживания

То, на какое время будет назначено проведение гарантийного обслуживания, зависит от следующих обстоятельств: 1) времени, когда поступит ваш запрос на проведение обслуживания, 2) технологии и избыточности Машины, и 3) наличия элементов. За информацией о предоставлении обслуживания в вашей стране обращайтесь к местному представителю IBM, ее субподрядчику или реселлеру, осуществляющим обслуживание по поручению IBM.

Типы гарантийного обслуживания:

Тип 1 – Обслуживание Блоков, заменяемых Заказчиком (“CRU”)

IBM предоставляет вам CRU для замены, чтобы вы осуществили их установку своими силами. Информация о CRU и инструкции по замене поставляются вместе с Машинкой; кроме того, их можно в любой момент получить от IBM по запросу. CRU подразделяются на два уровня: CRU Уровня 1 (обязательные) и CRU Уровня 2 (дополнительные). Ответственность за установку CRU Уровня 1 возлагается на вас. Если IBM установит CRU Уровня 1 по вашему запросу, вам выставят счет за установку. Вы можете установить CRU Уровня 2 самостоятельно или попросить IBM установить их без дополнительной оплаты в соответствии с типом гарантийного обслуживания, указанным для вашей Машины. В материалах, которые прилагаются к CRU, предоставляемому для замены, IBM указывает, нужно ли возвращать дефектный CRU в IBM. Если требуется возврат, то 1) инструкции по возврату и контейнер прилагаются к CRU, предоставляемому для замены, и 2) если IBM не получит дефектный CRU в течение 15 дней с момента получения вами CRU, предоставленного для замены, то вам могут выставить за него счет.

Тип 5 – CRU и Обслуживание на Месте

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо IBM или ваш реселлер починят неисправную Машину у вас на месте и проверят, как она работает. Вы должны

обеспечить соответствующее рабочее помещение, в котором можно будет разобрать или собрать Машину IBM. Это помещение должно быть чистым, хорошо освещенным и подходящим для данной цели.

Тип 6 – CRU и Курьерские или Складские Услуги

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо вы отсоедините неисправную Машину для транспортировки, которую организует IBM. IBM предоставит вам транспортировочный контейнер для возврата вашей Машины в указанный сервисный центр. Курьер заберет вашу Машину и доставит ее в указанный сервисный центр. После ремонта или замены IBM организует доставку Машины обратно в ваше учреждение. Ответственность за ее установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Тип 7 – CRU и Обслуживание при доставке или пересылке по почте силами Заказчика

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо, в соответствии с тем, что укажет IBM, вы доставите или перешлете по почте (с заранее оплаченной доставкой, если IBM не укажет иное) неисправную Машину, упакованную соответствующим образом, туда, куда укажет IBM. После того как IBM отремонтирует или заменит Машину, IBM подготовит ее к тому, чтобы вы ее забрали, либо, при Обслуживании с пересылкой по почте, IBM возвратит ее вам за счет IBM, если IBM не укажет иное. Ответственность за ее установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Тип 8 – CRU и Обслуживание с заменой Машины

По усмотрению IBM вам будет предоставлено оговоренное обслуживание CRU, либо IBM инициирует поставку Машины, предназначенной на замену, в вашу организацию. Вы должны будете упаковать неисправную Машину в транспортировочный контейнер, в котором находилась Машина, доставленная в качестве замены, и вернуть неисправную Машину в IBM. IBM оплатит транспортировку в оба конца. Вам могут выставить счет за Машину, доставленную в качестве замены, если IBM не получит неисправную Машину в течение 15 дней после получения вами Машины, предоставленной на замену. Ответственность за ее установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Уровни обслуживания

Указанные ниже уровни обслуживания представляют собой исключительно ориентировочные показатели времени ответа и не являются гарантиями. Указанный уровень обслуживания может не быть доступным во всех странах мира. За пределами обычных областей обслуживания может взиматься дополнительная оплата. Время ответа основывается на местных стандартных рабочих днях и часах. Если не указано иное, время ответа всегда измеряется с момента обращения заказчика в IBM для определения проблемы до момента дистанционного решения проблемы IBM или осуществления запланированного обслуживания. Гарантийное обслуживание в тот же рабочий день (Same Business Day – SBD) основывается на местных стандартных рабочих днях и рабочих часах. Гарантийное обслуживание на следующий рабочий день (Next Business Day – NBD) определяется на основе коммерчески обоснованных трудозатрат.

IBM рекомендует использовать доступные технологии дистанционной поддержки. Неустановка и неиспользование доступных средств и оборудования дистанционной связи для прямой передачи сообщений о неполадках, для дистанционного определения проблем и решения проблем может привести к увеличению времени ответа в соответствии с уровнем обслуживания из-за необходимости дополнительных ресурсов.

1. На следующий рабочий день (Next Business Day – NBD), 9X5
2. В тот же рабочий день (Same Business Day – SBD), 9X5
3. В тот же день (Same Day – SD), 24X7

Контактная информация IBM

В Канаде или в США звоните в IBM по телефону 1-800-IBM-SERV (или 1-800-426-7378). Чтобы связаться с IBM в странах Европейского Союза (ЕС), Азии и Тихоокеанского бассейна, а также Латинской Америки, обращайтесь в офисы IBM в этих странах или посетите Международный каталог контактов IBM (IBM Directory of Worldwide Contacts) на следующем веб-сайте IBM: <http://www.ibm.com/planetwide/>